

Carta - Dirección

Japonés

123-1234
東京都渋谷区代々木 1 2 3 4
佐藤太郎様

Formato de dirección de México:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Colonia
Código postal + Estado, Ciudad.

Turco

Sayın Ahmet Koril, Kalapak A.Ş.
Kadife sokak no:17
34705, Bostancı, Kadıköy, İstanbul

Jeremy Rhodes, 212 Silverback Drive,
California Springs CA 92926

Formato de dirección de España:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad (Provincia)

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Adam Smith, 8 Crossfield Road, Selly Oak,
Birmingham, West Midlands, B29 1WQ

Formato de dirección de Argentina:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad, Provincia

Adam Smith
8 Crossfield Yolu
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies, 155 Mountain Rise, Antogonish
NS B2G 5T8

Formato de dirección de Canadá:
destinatario, número + calle, población/ciudad + provincia abreviada + código postal.

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Celia Jones, TZ Motors, 47 Herbert Street,
Floreat, Perth WA 6018

Formato de dirección de Australia:
destinatario, número + calle, provincia, población/ciudad + código postal.

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Personal Carta

Alex Marshall, Aquatechnics Ltd., 745 King Street, West End, Wellington 0680

**Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680**

Formato de dirección de Nueva Zelanda:

destinatario, número + calle, suburbio/carretera, apartado postal, población/ciudad + código postal.

Carta - Encabezamiento e introducción

Japonés

佐藤君へ

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Turco

Sevgili Can,

お母さんへ / お父さんへ

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Sevgili Anne / Baba,

太郎おじさんへ

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Sevgili Cihat Amca,

佐藤君へ

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Merhaba Can,

太郎くんへ

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hey Can,

太郎くんへ

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Can,

太郎へ

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Canım,

太郎へ

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Benim sevgili ...,

太郎へ

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Çok sevgili Can,

お手紙ありがとう。

Se usa para responder a una correspondencia

Mektubun için teşekkürler.

久しぶりに手紙をもらってうれしかったよ。

Se usa para responder a una correspondencia

Senden tekrar haber almak güzeldi.

長い間連絡してなくてごめんね。

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Uzun süredir yazmadığım için üzgünüm.

しばらく連絡を取ってなかったね。

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Konuşmayalı çok uzun zaman oldu.

Carta - Cuerpo

Japonés

・・・をお知らせします。

Se usa cuando tienes noticias importantes

Turco

Sana ...'yı anlatmak için yazıyorum.

・・・に何か予定はありますか？

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

... için herhangi bir plan yaptınız mı?

送ってくれて / 招待してくれて / 教えてくれて
どうもありがとう。

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

**Gönderdiğiniz / davet ettiğiniz / eklediğiniz için çok
teşekkür ederim.**

教えてくれて / 申し出てくれて / ・・・の
ことで手紙をくれて本当感謝しています。

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

**Bildirdiğiniz için / teklif ettiğiniz için / yazdığınız için
çok minnettarım size.**

手紙をくれて / 招待してくれて / ・・・を
送ってくれて本当に感謝しています。

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

**Bana yazmanız / beni davet etmeniz / bana ...
göndermeniz son derece kibardı.**

・・・を報告します。

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Bunu duyurmaktan son derece memnunum ki ...

・・・ということ聞いてうれしいです。

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Bunu duyduğumda çok memnun kalmıştım ki ...

残念だけど・・・をお知らせします。

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Bunu söylediğim için üzgünüm ama ...

.....を聞いて私も悲しいです。

...'ı ilk duyduğumda çok üzüldüm.

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Carta - Conclusión

Japonés

.....に、私が寂しがっていることを伝えておいてください。

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario de la carta

Turco

...'a sevgimi ilet ve onları ne kadar özlediğimi söyle.

.....がよろしく言っていました。

... sevgisini yolluyor.

Se usa cuando otra persona envía saludos en una carta

.....によろしく言っておいてね。

...'a selamımı ilet benim için.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

お返事を待っています。

Çok yakında senden haber almayı dört gözle bekliyorum.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

はやく返事を書いてね。

Hemen cevap yaz.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

.....の時は連絡してください。

... olduğunda lütfen cevap yaz.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

なにか報告があったらまた教えてください。

Daha fazla bilgin olduğunda beni haberdar et.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

元気でね

Kendinize iyi bakın.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

好きだよ

Seni seviyorum.

Se usa al escribirle a la pareja

じゃあね

En iyi dileklerimle,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Personal Carta



じゃあね

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

En iyi dileklerimle,

またね

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

En derin saygılarımla,

元気でね

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Sevgiyle kalın,

元気でね

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Tüm sevgimle,

元気でね

Informal, se usa al escribirles a familiares

Tüm sevgimle,

体に気をつけてね

Informal, se usa al escribirles a familiares

Çokça sevgiyle,